

ББК81.2(-5)(-7)  
У 91

Редакционная коллегия:  
С.М.Климов (председатель),  
М. В. Ежов, Н. А. Трофимова, Э. В. Седых, О. Н. Гронская

ISBN 978-5-7320-1253-8

©СПбИВЭСЭП.2013

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемый читателю сборник «Современные проблемы филологии, меж культурной коммуникации и перевода» является очередным изданием в серии научных трудов преподавателей кафедры лингвистики и перевода Санкт-Петербургского института внешнеэкономических связей, экономики и права.

Среди авторов научных статей есть известные филологи и молодые ученые, делающие первые шаги в науке о языке. Материалы исследований освещают широкий круг проблем по различным разделам и направлениям развития современной филологии.

Сборник включает 19 статей и состоит из трех разделов: **Актуальные проблемы лингвистики; Проблемы литературоведения; Проблемы перевода и методики преподавания иностранных языков.**

Первый раздел сборника *Актуальные проблемы лингвистики* содержит наибольшее число работ, посвященных широкому кругу общих и специальных проблем разных разделов науки о языке. Авторы обращаются к **проблемам** терминоведения (статьи В. Н. Иванова и С. В. Киселевой); рассматривают проблемы восприятия действительности (Е. А. Нильсен) и вопросы художественного стиля (Ю. П. Вышенская) через **призму** истории английского языка. Н. А. Патов и П. А. Семенов в своих статьях анализируют отдельные смыслопорождающие элементы текста, Н. А. Трофимова приводит обзор точек зрения на суть и границы класса экспрессивных речевых актов, Л. Б. Борисанова рассуждает о специфике городского мифа, А. В. Гукалина представляет возможности инкорпорации мифологических элементов в текст литературного произведения.

Второй раздел сборника *Проблемы литературоведения* погружает читателя в мир литературоведческих вопросов и задач. Статьи раздела предлагают различные источники и способы интерпретации произведений классиков **английской** литературы (О. В. Баранова,

**А. Ю. Стельмахова**), рассуждают о взаимодействии искусств в **творчестве В. Вулф** (Я. С. Коврижина), о рецепции литературных произведений У Морриса в России последних столетий (Э. В. Седых), предлагают анализ образа зверолодей в современном фантастическом дискурсе (О. Н. Гронская).

Авторы статей последнего раздела *Проблемы перевода и методики преподавания иностранных языков* обращаются к различным аспектам вынесенных в название раздела дисциплин. **С. Л. Потягайло** делится опытом перевода этнографического текста, Б. Л. Иванова излагает свою точку зрения на качество научно-технического перевода, во второй статье она предлагает к рассмотрению свой опыт в проведении деловых игр как метода обучения английскому языку. Раздел завершается рубрикой *Делимся опытом*, в котором **К. Ю. Еремцова** рассказывает об идее создания центра повышения квалификации учителей и его возможностях.

Хочется надеяться, что данный сборник вызовет интерес у **лингвистов**, переводчиков, преподавателей. Он может быть рекомендован аспирантам и студентам факультетов иностранных языков, филологических факультетов, факультетов лингвистики и перевода, а также всем заинтересованным читателям.